



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
27 September 2010  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Пятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие**

**Австрия\***, **Боливия (Многонациональное Государство)\***, **Босния и Герцеговина\***, **Бразилия**, **бывшая югославская Республика Македония\***, **Венгрия**, **Гаити\***, **Гватемала**, **Германия\***, **Греция\***, **Индия\***, **Испания**, **Казахстан\***, **Кения\***, **Колумбия\***, **Коста-Рика\***, **Куба**, **Люксембург\***, **Мальта\***, **Мексика**, **Норвегия**, **Панама\***, **Парагвай\***, **Перу\***, **Португалия\***, **Сенегал**, **Сербия\***, **Судан\***, **Таиланд**, **Тунис\***, **Уганда**, **Хорватия\***, **Чили**, **Швейцария**, **Южная Африка\***: проект резолюции

15/...

**Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

*вновь подтверждая также*, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, как это отражено, в частности, в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, в статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статье 24 Конвенции о правах ребенка, а также – с точки зрения недискриминации - в подпункте e) iv) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в пункте 1 статьи 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в статье 25 Конвенции о правах инвалидов, и что такое право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*ссылаясь* на свои резолюции 6/29 от 14 декабря 2007 года, 8/13 от 18 июня 2008 года, 10/24 от 27 марта 2009 года, 11/8 от 17 июня 2009 года, 12/7 от 1 октября 2009 года и 12/24 и 12/27 от 2 октября 2009 года, свои решения 2/107 и 2/108 от 27 ноября 2006 года, а также на все резолюции об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

*ссылаясь также* на декларации и программы действий, принятые крупными конференциями Организации Объединенных Наций и встречами на высшем уровне, а также совещаниями, посвященными ходу их осуществления,

*ссылаясь далее* на Декларацию о праве на развитие, которая, среди прочего, устанавливает, что государства должны принимать на национальном уровне все необходимые меры для осуществления права на развитие и должны обеспечивать, в частности, равенство возможностей для всех в плане доступа к основным ресурсам, таким, как услуги по охране здоровья,

*с интересом принимая к сведению* Замечание общего порядка № 14, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, Замечание общего порядка № 3, принятое Комитетом по правам ребенка, и Замечание общего порядка № 24, принятое Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

*будучи обеспокоен* тем, что для миллионов людей по всему миру полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством получения доступа к безопасным, эффективным, недорогим и качественным лекарствам, в частности к основным лекарствам, вакцинам и другим медицинским товарам, а также к учреждениям и услугам здравоохранения, по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в условиях нищеты, эта цель становится все более недостижимой,

*будучи также обеспокоен* тем, что все более широкая распространенность незаразных заболеваний ложится на общество тяжелым бременем, имеющим серьезные социально-экономические последствия, и сознавая необходимость вести борьбу с сердечно-сосудистыми заболеваниями, раком, диабетом и хроническими заболеваниями дыхательных путей, которые представляют собой главную угрозу здоровью и развитию людей,

*напоминая* о том, что доступ к лекарствам является одним из важнейших условий постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что обязанностью государств является обеспечить каждому человеку без какой-либо дискриминации доступ ко всем лекарствам, в частности к основным лекарствам, которые были бы доступными, безопасными, эффективными и высокого качества,

*напоминая также* о создании в рамках Международной кампании по борьбе с голодом и нищетой международного механизма закупок лекарств – ЮНИТЭЙД, который способствует обеспечению доступа представителей беднейших слоев населения мира к лекарственным препаратам как часть борьбы с такими крупнейшими пандемическими заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез,

*ссылаясь далее* на резолюцию Комиссии по наркотическим средствам 53/4 от 12 марта 2010 года, озаглавленную "Содействие обеспечению нали-

чия достаточного количества контролируемых на международном уровне наркотиков законного происхождения для использования в медицинских и научных целях и предупреждение их утечки и злоупотребления ими",

*ссылаясь* на резолюцию Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA63.1 от 19 мая 2010 года, озаглавленную "Готовность к пандемическому гриппу: обмен вирусами гриппа и доступ к вакцинам и другим преимуществам", в которой признается необходимость налаживания честной, транспарентной, справедливой и эффективной системы для обмена вирусом H5N1 и другими вирусами гриппа, обладающими пандемическим потенциалом, а также обеспечения равноправного доступа к вакцинам и другим благам,

*будучи обеспокоен* нехваткой медицинских работников, а также их несбалансированным распределением в странах и во всем мире, в частности дефицитом таких работников в Африке к югу от Сахары, что подрывает системы здравоохранения развивающихся стран,

*ссылаясь* на резолюцию Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA58.33 от 25 мая 2005 года, озаглавленную "Устойчивое финансирование здравоохранения, всеобщий охват и медико-социальное страхование", которая, среди прочего, настоятельно призывает государства обеспечить положение, позволяющее обеспечить, чтобы отдельным лицам не приходилось сталкиваться с катастрофическими расходами на медицинскую помощь и обнищанием в результате обращения за помощью,

*вновь подтверждая*, что доступ к безопасной и чистой воде для личного и бытового потребления, а также к санитарным услугам и питанию имеет основополагающее значение для осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень здоровья,

*признавая* необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

*будучи обеспокоен* взаимосвязями между нищетой и реализацией права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и в частности тем, что плохое состояние здоровья может быть как причиной, так и следствием нищеты,

*напоминая* о принятых международным сообществом обязательствах по осуществлению в полном объеме связанных с охраной здоровья целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*подчеркивая*, что равенство между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и девочек являются основополагающими элементами обеспечения их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного, а также снижения степени их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом и что улучшение положения женщин и девочек является одним из ключевых факторов достижения связанных со здоровьем целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности улучшения охраны здоровья матерей и сокращения масштабов пандемии ВИЧ/СПИДа, и отмечая важное значение увеличения объема инвестиций и ускорения научных исследований для разработки эффективных методов профилактики ВИЧ, включая методы, находящиеся под контролем женщин, и бактерицидные средства,

*напоминая* о том, что здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней или физических дефектов,

*ссылаясь также* на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* продлить еще на один трехлетний период мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, закрепленный в пункте 1 резолюции 6/29;

2. *рекомендует* Специальному докладчику при выполнении своего мандата:

*a)* продолжать изучение вопроса о том, каким образом усилия по обеспечению реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья могут подкреплять стратегии борьбы с нищетой;

*b)* продолжать анализ правозащитных аспектов проблем игнорируемых болезней и болезней, особо затрагивающих развивающиеся страны, а также национальных и международных аспектов этих проблем;

*c)* продолжать уделять особое внимание выявлению эффективной практики для полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой бы то ни было дискриминации;

*d)* продолжать учитывать в своей работе гендерную проблематику и уделять особое внимание проблеме материнской заболеваемости и смертности, а также потребностям детей и других уязвимых и маргинализованных групп в осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*e)* продолжать уделять должное внимание правам инвалидов в контексте осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*f)* продолжать уделять внимание сексуальному и репродуктивному здоровью как неотъемлемым элементам права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*g)* продолжать избегать в своей работе всякого дублирования или частичного совпадения с работой, компетенцией и мандатом других международных органов, занимающихся вопросами охраны здоровья;

*h)* продолжать представлять предложения, которые могли бы способствовать реализации связанных с охраной здоровья Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

*i)* учитывать в контексте осуществления права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса;

*j)* продолжать изучать вопрос об укреплении систем здравоохранения как одного из факторов, способствующих реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*k)* уделять особое внимание обеспечению равного и всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию, в том числе на основе принципа солидарности между больными и здоровыми;

*l)* продолжать заниматься вопросом обеспечения доступа к безопасным, эффективным, недорогим и качественным лекарствам, принимая во внимание Правозащитные Руководящие принципы для фармацевтических компаний, касающиеся доступа к медицинским препаратам;

*m)* продолжать способствовать, в рамках существующего мандата, анализу правозащитных аспектов эпидемии ВИЧ/СПИДа, которая особенно сильно затрагивает развивающиеся страны, включая осуществление права на наивысший достижимый уровень здоровья представителями всех групп населения, уязвимых для этой эпидемии и затронутых ею;

*n)* осуществлять поездки в страны и оперативно откликаться на приглашения со стороны государств;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* работу, проводимую Специальным докладчиком в порядке осуществления его мандата, и в этой связи приветствует самые последние доклады Специального докладчика;

4. *призывает* все государства:

*a)* уделять должное внимание рекомендациям Специального докладчика;

*b)* гарантировать поощрение и защиту без какой бы то ни было дискриминации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*c)* обеспечить, чтобы в соответствующих законодательных и подзаконных актах и в национальных и международных стратегиях должным образом учитывалась необходимость осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*d)* в индивидуальном порядке и в рамках международной помощи и сотрудничества, прежде всего экономического и технического, принимать в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы постепенно обеспечить полное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*e)* рассмотреть вопрос о ратификации Рамочной конвенции по борьбе против табака, принятой на пятьдесят шестой Всемирной ассамблее здравоохранения;

*f)* уделять особое внимание положению малоимущих и других уязвимых и маргинализованных групп, в том числе посредством принятия позитивных мер, с тем чтобы гарантировать полное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*g)* принимать во внимание положения резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения 61.17 о здоровье мигрантов;

*h)* сделать учет гендерной проблематики центральным элементом любых нормативных документов, затрагивающих право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*i)* охранять и укреплять сексуальное и репродуктивное здоровье в качестве неотъемлемых элементов права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*j)* учитывать права ребенка и обеспечить своевременное достижение Цели в области развития 4, сформулированной в Декларации тысячелетия;

*k)* учитывать тот факт, что доступ к лекарствам является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*l)* уделять должное внимание правам инвалидов в контексте осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством обеспечения равного доступа инвалидов к тому же набору, качеству и уровню бесплатных или приемлемых услуг и программ по охране здоровья, какие предоставляются другим лицам, и посредством предоставления услуг здравоохранения, в которых особо нуждаются инвалиды в силу своей инвалидности, включая услуги по абилитации и реабилитации на базе общин;

*m)* в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, предоставлять всю запрашиваемую информацию и оперативно реагировать на его сообщения;

*n)* серьезно относиться к просьбам Специального докладчика о посещениях, с тем чтобы дать ему возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

*o)* заручаться получением осознанного согласия пациентов по всей цепочке процесса медицинского консультирования, тестирования и лечения, в том числе в контексте клинической практики, общественного здравоохранения и медицинских исследований, как одного из важнейших элементов права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе за счет соответствующей подготовки медицинского персонала и путем обеспечения защиты от злоупотреблений, особенно в отношении лиц, принадлежащих к уязвимым группам;

*p)* принимать меры и применять процедуры, направленные на обеспечение соблюдения прав интеллектуальной собственности, таким образом, чтобы избегать создания препятствий для законной торговли лекарствами и обеспечить гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами;

*q)* рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер по отмене уголовных и других законов, препятствующих усилиям в области профилактики, лечения, ухода и поддержки в контексте ВИЧ, в том числе законов, прямо обязывающих раскрывать информацию о наличии ВИЧ, или законов, нарушающих права человека лиц, живущих с ВИЧ, и представителей основных групп населения, затронутых этой эпидемией, а также рассмотреть вопрос о принятии законов, защищающих этих людей от дискриминации в рамках усилий по профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ;

*r)* поощрять соответствующее образование и соответствующую подготовку специалистов сферы здравоохранения в области прав человека;

5. *отмечает*, что в Дохинской декларации министров, посвященной Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в контексте здравоохранения, подтверждается, что Соглашение не мешает и не должно мешать государствам-членам Всемирной торговой организации принимать меры по охране здоровья населения и что наряду с подтверждением приверженности Соглашению в этой Декларации содержится заявление о том, что Соглашение можно и надлежит толковать и осуществлять таким образом, чтобы это способствовало реализации прав государств-членов Всемирной торговой организации на охрану общественного здоровья, и в частности на обеспечение каждому человеку доступа к лекарствам, и далее признает в этой связи право государств-членов Всемирной торговой организации в полной мере применять положения вышеупомянутого Соглашения, предусматривающего для этой цели определенную гибкость;

6. *также признает* незаменимую роль специалистов сферы здравоохранения в деле поощрения и защиты права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и приветствует принятие на шестьдесят третьей Всемирной ассамблее здравоохранения Кодекса практических мер по международному набору медицинских кадров;

7. *приветствует* создание по линии ЮНИТЭЙД Патентного пула лекарственных средств с целью расширения возможностей доступа в развивающихся странах к надлежащим и недорогостоящим антиретровирусным препаратам;

8. *также приветствует* Рекомендацию о ВИЧ/СПИДе и сфере труда от 2010 года, принятую Международной конференцией труда на ее девяносто девятой сессии;

9. *напоминает* о Глобальной стратегии и Плана действий по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятых Всемирной ассамблеей здравоохранения, и настоятельно призывает государства, соответствующие международные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны активно поддержать широкое осуществление этих документов;

10. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать помощь развивающимся странам в поощрении полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической поддержки и подготовки персонала, признавая при этом, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на самих государствах;

11. *предлагает* всем международным организациям, мандаты которых имеют отношение к праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, учитывать национальные и международные обязательства своих членов в отношении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

12. *просит* Специального докладчика, опираясь на помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в консультации с государствами, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, национальными правозащитными учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами, подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, тематическое исследование об осуществлении права пожилых людей на здоровье, включая выявление основных существующих проблем и передовой практики;

13. *постановляет* провести, в рамках имеющихся ресурсов, в контексте программы работы своей восемнадцатой сессии групповое обсуждение тематического исследования, запрошенного в пункте 12 выше, и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших возможных мер по данной проблеме, а также предлагает Управлению Верховного комиссара, Всемирной организации здравоохранения, членам Консультативного комитета и другим соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций принять участие в проводимом в Совете интерактивном диалоге, посвященном данному исследованию;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее выделять все необходимые средства и ресурсы для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

---